

Poola-Olsztyn: Krediteerimisteenused

OJ S 197/2017 13/10/2017

Hanketeade

Teenused

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

I osa: Hankija

I.1. Nimi ja aadressid

Ametlik nimetus: Województwo Warmińsko-Mazurskie

Postiaadress: ul. Emilii Plater 1

Linn: Olsztyn

NUTS kood: PL62 Warmińsko-mazurskie

Sihtnumber: 10-562

Riik: Poola

Kontaktisik: Karol Orłowski

E-post: dzp@warmia.mazury.pl

Telefon: +48 895219841

Faks: +48 895219849

Internetiaadress(id):

Üldaadress: www.warmia.mazury.pl

I.3. Teabevahetus

Hankedokumendid on kättesaadavad (tasuta piiramatult ja täielikult juurdepääsetav) aadressil:

<http://bip.warmia.mazury.pl>

Lisateavet saab eespool nimetatud aadressil

Pakkumused või osalemistaotlused saata järgmisel aadressil:

Ametlik nimetus: Urząd Marszałkowski Województwa Warmińsko-Mazurskiego, Departament

Zamówień Publicznych, ul. Emilii Plater 1, pok. 438

Linn: Olsztyn

Sihtnumber: 10-562

Riik: Poola

Telefon: +48 895219840

E-post: dzp@warmia.mazury.pl

Faks: +48 895219849

NUTS kood: PL62 Warmińsko-mazurskie

Internetiaadress(id):

Üldaadress: www.warmia.mazury.pl

I.4. Hankija liik

Linna või valla ametiasutus

I.5. Põhitegevus

Üldised avalikud teenused

II osa: Ese

II.1. Hanke kogus või ulatus

II.1.1. Nimetus

Udzielenie i obsługa kredytu długoterminowego na finansowanie deficytu budżetu i spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań z tytułu zaciągniętych pożyczek i kredytów.
Viitenumber: ZP.272.1.63.2017

II.1.2. CPV põhikood

66113000 Krediteerimisteenused

II.1.3. Lepingu liik

Teenused

II.1.4. Lühikirjeldus

1. Przedmiotem zamówienia jest udzielenie i obsługa kredytu długoterminowego na finansowanie deficytu budżetu i spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań z tytułu zaciągniętych pożyczek i kredytów.

2. Zamówienie zostało podzielone na 2 części:

1) Część nr 1- udzielenie i obsługa kredytu w wysokości 32 500 000 PLN (słownie: trzydzieści dwa miliony pięćset tysięcy złotych) w terminie ustalonym między stronami, jednak nie później niż do dnia 29.12.2017 r.

2) Część nr 2 – udzielenie i obsługa kredytu w wysokości 32 500 000 PLN (słownie: trzydzieści dwa miliony pięćset tysięcy złotych) w terminie ustalonym między stronami, jednak nie później niż do dnia 29.12.2017 r.

II.1.5. Eeldatav kogumaksumus või suurusjärg

II.1.6. Teave osade kohta

Hankeleping on jaotatud osadeks: jah
Pakkumusi võib esitada kõigile osadele

II.2. Kirjeldus

II.2.1. Nimetus

Część nr 1- udzielenie i obsługa kredytu w wysokości 32.500.000 zł
Osa nr: 1

II.2.2. CPV lisakood(id)

66113000 Krediteerimisteenused

II.2.3. Täitmise koht

NUTS kood: PL62 Warmińsko-mazurskie

II.2.4. Hanke kirjeldus

1. Przedmiotem zamówienia jest udzielenie i obsługa kredytu długoterminowego na finansowanie deficytu budżetu i spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań z tytułu zaciągniętych pożyczek i kredytów.

2. Część nr 1- udzielenie i obsługa kredytu w wysokości 32 500 000 PLN (słownie: trzydzieści dwa miliony pięćset tysięcy złotych) w terminie ustalonym między stronami, jednak nie później niż do dnia 29.12.2017 r.

3. Opis przedmiotu zamówienia dla Części nr 1:

1) Kredyt zostanie zaciągnięty w pełnej wysokości w terminie do dnia 29.12.2017 r.

2) Spłata kredytu nastąpi w okresie piętnastu lat poczynając od 2018 roku.

3) Rozpoczęcie spłaty rat kapitałowych nastąpi od dnia 31.3.2018 r. w 60 ratach kwartalnych płatnych w ostatnim dniu kwartału.

- 4) Spłata odsetek od kredytu nastąpi do 15 następnego miesiąca po zakończeniu kwartału poczynając od 15.1.2018 r. Ostatnia rata odsetkowa będzie płatna 15.1.2033 r.
- 5) Za okres obrachunkowy przyjmuje się 365/366 dni.
- 6) Wszystkie rozliczenia między Wykonawcą a Zamawiającym będą dokonywane w PLN.
- 7) Zamawiający zastrzega możliwość wcześniejszej spłaty kredytu bez ponoszenia z tego tytułu jakichkolwiek kosztów. W przypadku wcześniejszej spłaty kredytu, odsetki naliczone będą za okres jego faktycznego wykorzystania.
- 8) Wystawianie przez Wykonawcę zaświadczeń, opinii dotyczących obsługi kredytu w trakcie trwania umowy kredytowej nie poniesie za sobą żadnych skutków finansowych.
- 9) Wykonawca wystawi potwierdzenie spłaty kredytu dla Zamawiającego po całkowitej spłacie kredytu, oraz zwróci weksel in blanco wraz z deklaracją wekslową.

II.2.5. Hindamiskriteeriumid

Alljärgnevad pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kvaliteedikriteerium - Nimi: Termin uruchomienia kredytu / Osakaal: 40

Hind - Osakaal: 60

II.2.6. Eeldatav maksumus või suurusjärk

II.2.7. Lepingu, raamlepingu või dūnaamilise hankesūsteemi kestus

Algus: 15/12/2017 Lõpp: 29/12/2017

Seda lepingut võidakse uuendada: ei

II.2.10. Teave alternatiivsete pakkumuste kohta

Alternatiivsete pakkumuste lubatavus: ei

II.2.11. Teave täiendavate hankevõimaluste kohta

Täiendavad hankevõimalused: ei

II.2.13. Teave Euroopa Liidu vahendite kohta

Hange on seotud Euroopa Liidu vahenditest rahastatava projekti ja/või programmiga: ei

II.2.14. Lisateave

W punkcie II.2.7) podany okres obowiązywania zamówienia: data początkowa 15.12.2017 r. jest datą szacowaną udzielenia zamówienia i podana została ze względów technicznych w celu nadania ogłoszenia. Faktyczny termin wykonania zamówienia jest od dnia zawarcia umowy do dnia 29.12.2017.

II.2. Kirjeldus

II.2.1. Nimetus

Część nr 2 – udzielenie i obsługa kredytu w wysokości 32 500 000 PLN

Osa nr: 2

II.2.2. CPV lisakood(id)

66113000 Krediteerimisteenused

II.2.3. Täitmise koht

NUTS kood: PL62 Warmińsko-mazurskie

II.2.4. Hanke kirjeldus

1.Przedmiotem zamówienia jest udzielenie i obsługa kredytu długoterminowego na finansowanie deficytu budżetu i spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań z tytułu zaciągniętych pożyczek i kredytów.

2. Część nr 2 – udzielenie i obsługa kredytu w wysokości 32 500 000 PLN (słownie: trzydzieści dwa miliony pięćset tysięcy złotych) w terminie ustalonym między stronami, jednak nie później niż do dnia 29.12.2017 r.

3. Opis przedmiotu zamówienia dla Części nr 2:

1) Kredyt zostanie zaciągnięty w pełnej wysokości w terminie do dnia 29.12.2017 r.

2) Spłata kredytu nastąpi w okresie piętnastu lat poczynając od 2018 roku.

3) Rozpoczęcie spłaty rat kapitałowych nastąpi od dnia 31.3.2018 r. w 60 ratach kwartalnych płatnych w ostatnim dniu kwartału.

4) Spłata odsetek od kredytu nastąpi do 15 następnego miesiąca po zakończeniu kwartału poczynając od 15.1.2018 r. Ostatnia rata odsetkowa będzie płatna 15.1.2033 r.

5) Za okres obrachunkowy przyjmuje się 365/366 dni.

6) Wszystkie rozliczenia między Wykonawcą a Zamawiającym będą dokonywane w PLN.

7) Zamawiający zastrzega możliwość wcześniejszej spłaty kredytu bez ponoszenia z tego tytułu jakichkolwiek kosztów. W przypadku wcześniejszej spłaty kredytu, odsetki naliczone będą za okres jego faktycznego wykorzystania.

8) Wystawianie przez Wykonawcę zaświadczeń, opinii dotyczących obsługi kredytu w trakcie trwania umowy kredytowej nie poniesie za sobą żadnych skutków finansowych.

9) Wykonawca wystawi potwierdzenie spłaty kredytu dla Zamawiającego po całkowitej spłacie kredytu, oraz zwróci weksel in blanco wraz z deklaracją wekslową.

II.2.5. Hindamiskriteeriumid

Alljärgnevad pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kvaliteedikriteerium - Nimi: Termin uruchomienia kredytu / Osakaal: 40

Hind - Osakaal: 60

II.2.6. Eeldatav maksumus või suurusjärg

II.2.7. Lepingu, raamlepingu või dūnaamilise hankesūsteemi kestus

Algus: 15/12/2017 Lõpp: 29/12/2017

Seda lepingut võidakse uuendada: ei

II.2.10. Teave alternatiivsete pakkumuste kohta

Alternatiivsete pakkumuste lubatavus: ei

II.2.11. Teave täiendavate hankevõimaluste kohta

Täiendavad hankevõimalused: ei

II.2.13. Teave Euroopa Liidu vahendite kohta

Hange on seotud Euroopa Liidu vahenditest rahastatava projekti ja/või programmiga: ei

II.2.14. Lisateave

W punkcie II.2.7) podany okres obowiązywania zamówienia: data początkowa 15.12.2017 r. jest datą szacowaną udzielenia zamówienia i podana została ze względów technicznych w celu nadania ogłoszenia. Faktyczny termin wykonania zamówienia jest od dnia zawarcia umowy do dnia 29.12.2017.

III osa: Juriidiline, majanduslik, finants- ja tehniline teave

III.1. Osalemistingimused

III.1.1. Kutsetööga tegelemise sobivus, sealhulgas kutse- või äriregistrisse kuulumisega seotud nõuded

Tingimuste loetelu ja lühikirjeldus:

1. O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać wykonawcy, którzy spełniają warunki udziału w postępowaniu dotyczące:

1) Kompetencji lub uprawnień do prowadzenia określonej działalności zawodowej, o ile wynika to z odrębnych przepisów;

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy posiadają uprawnienia do prowadzenia działalności w zakresie objętym przedmiotem zamówienia tj. wykonywania działalności bankowej, a także realizacji usług objętych przedmiotem zamówienia, zgodnie z ustawą z dnia 29.8.1997 r. – Prawo bankowe (Dz.U. z 2016, poz.1988).

Dokumenty składane przez Wykonawcę na wezwanie Zamawiającego w celu potwierdzenia spełniania przez Wykonawcę warunków udziału w postępowaniu:

Aktualne zezwolenie Komisji Nadzoru Finansowego na rozpoczęcie działalności bankowej na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, o którym mowa w art. 36 ustawy z dnia 29.8.1997 r.

Prawo bankowe (Dz.U. z 2016, poz. 1988), a w przypadku określonym w art. 178 ust. 1 wymienionej ustawy – Prawo Bankowe, inne dokumenty potwierdzające zezwolenie na rozpoczęcie działalności przed dniem wejścia w życie ustawy, o której mowa w art. 193 ustawy – Prawo Bankowe lub inne równoważne dokumenty potwierdzające zezwolenie do prowadzenia działalności i czynności bankowych, w zakresie przedmiotu zamówienia na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

IV osa: Hankemenetlus

IV.1. Kirjeldus

IV.1.1. Hankemenetluse liik

Avatud menetlus

IV.1.3. Teave raamlepingu või dūnaamilise hankesūsteemi kohta

IV.1.8. Teave Maailma Kaubandusorganisatsiooni hankelepingu (GPA) kohta

Hange on hõlmatud Maailma Kaubandusorganisatsiooni hankelepinguga: ei

IV.2. Haldusalane teave

IV.2.2. Pakkumuste või osalemistaotluste laekumise tähtaeg

Kuupäev: 22/11/2017 Kohalik aeg: 10:00

IV.2.3. Kuupäev, mil valitud taotlejatele saadetakse pakkumuse esitamise või osalemise ettepanekud

IV.2.4. Keeled, milles võib esitada pakkumused või osalemistaotlused

Poola keel

IV.2.6. Minimaalne aeg, mille jooksul pakkuja peab pakkumuse jõus hoidma

Kestus kuudes: 2 (alates pakkumuse laekumise tähtajast)

IV.2.7. Pakkumuste avamise tingimused

Kuupäev: 22/11/2017 Kohalik aeg: 10:10

Pakkumuste avamise koht:

Urząd Marszałkowski Województwa Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie

Departament Zamówień Publicznych

ul. Emilii Plater 1, pok. 438, 10-562 Olsztyn.

VI osa: Lisateave

VI.1. Teave hanke kordumise kohta

See on korduv hange: ei

VI.3. Lisateave

1. O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać wykonawcy, którzy nie podlegają wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy Pzp.

2. Wykaz oświadczeń lub dokumentów potwierdzających spełnianie warunków udziału w postępowaniu oraz brak podstaw do wykluczenia:

1) Oświadczenie w formie Jednolitego Dokumentu. Wzór Jednolitego Dokumentu określa Rozporządzenie Wykonawcze Komisji (UE) 2016/7 z dnia 5.1.2016 r. ustanawiające standardowy formularz jednolitego europejskiego dokumentu zamówienia (Dz.U. L 3/16 z 6.1.2016).

2) Oświadczenie wykonawcy o przynależności albo braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej; w przypadku przynależności do tej samej grupy kapitałowej wykonawca może złożyć wraz z oświadczeniem dokumenty bądź informacje potwierdzające, że powiązania z innym wykonawcą nie prowadzą do zakłócenia konkurencji w postępowaniu.

3) Informacji z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 13, 14 i 21 ustawy Pzp, wystawionej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;

4) Oświadczenia wykonawcy o braku wydania wobec niego prawomocnego wyroku sądu lub ostatecznej decyzji administracyjnej o zaleganiu z uiszczaniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne albo – w przypadku wydania takiego wyroku lub decyzji – dokumentów potwierdzających dokonanie płatności tych należności wraz z ewentualnymi odsetkami lub grzywnami lub zawarcie wiążącego porozumienia w sprawie spłat tych należności;

5) Oświadczenia wykonawcy o braku orzeczenia wobec niego tytułem środka zapobiegawczego zakazu ubiegania się o zamówienia publiczne.

3. Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w ust. 2 pkt 3 – składa informację z odpowiedniego rejestru albo, w przypadku braku takiego rejestru, inny równoważny dokument wydany przez właściwy organ sądowy lub administracyjny kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dotyczy informacja albo dokument, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 13, 14 i 21 ustawy Pzp.

4. Dokumenty, o których mowa w ust. 3, powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

5. Jeżeli w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument dotyczy, nie wydaje się dokumentów o których mowa w ust. 3, zastępuje się je dokumentem zawierającym odpowiednio oświadczenie wykonawcy, ze wskazaniem osoby albo osób uprawnionych do jego reprezentacji, lub oświadczenie osoby, której dokument miał dotyczyć, złożone przed notariuszem lub przed organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego właściwym ze względu na siedzibę lub miejsce zamieszkania wykonawcy lub miejsce zamieszkania tej osoby. Przepis ust. 4 stosuje się.

6. Wykonawca mający siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, w odniesieniu do osoby mającej miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, której dotyczy dokument wskazany w ust. 2 pkt 3, składa dokument, o którym mowa w ust. 3, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 14 i 21 ustawy Pzp. Jeżeli w kraju, w którym miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument miał dotyczyć, nie wydaje się takich dokumentów, zastępuje się go dokumentem zawierającym oświadczenie tej osoby złożonym przed notariuszem lub przed organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu

zawodowego lub gospodarczego właściwym ze względu na miejsce zamieszkania tej osoby. Przepis ust. 4 stosuje się.

7. Tryb zamówienia: przetarg nieograniczony.

8. Zamawiający żąda wniesienia wadium, odrębnie dla każdej części zamówienia, w wysokości:

Dla Części nr 1 – 50 000 PLN;

Dla Części nr 2 – 40 000 PLN.

9. Wykonawca będzie związany ofertą przez okres 60 dni od ustalonej daty składania ofert, a nie jak podano ze względów technicznych w pkt IV.2.6 ogłoszenia.

VI.4. LÄbivaatamise kord

VI.4.1. LÄbivaatamise eest vastutav organ

Ametlik nimetus: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postiaadress: ul. Postępu 17A

Linn: Warszawa

Sihtnumber: 02-676

Riik: Poola

E-post: odwolania@uzp.gov.pl

Telefon: +48 224587801

Faks: +48 224587800

VI.4.3. LÄbivaatamise kord

TÄpne teave lÄbivaatamismenetluse tÄhtaegade kohta:

1. Środki ochrony prawnej przysługują wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes

w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy Pzp.

2. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy.

3. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.

4. Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby w formie pisemnej lub w postaci elektronicznej, podpisane bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym przy pomocy ważnego kwalifikowanego certyfikatu lub równoważnego środka, spełniającego wymagania dla tego rodzaju podpisu.

5. Odwołujący przesyła kopię odwołania zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się,

iż zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.

6. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 180 ust. 5 zdanie drugie ustawy Pzp, albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób.

7. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, także wobec postanowień Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji w dzienniku

Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia na stronie internetowej.

8. Odwołanie wobec czynności innych niż określone w ust. 6 i 7 wnosi się w terminie 10 dni od dnia,

w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

9. Szczegółowe zasady korzystania ze środków ochrony prawnej opisane są w Dziale VI ustawy Pzp.

VI.4.4. Lābivaatamise korra kohta teavet pakkuv asutus

Ametlik nimetus: Krajowa Izba Odwoławcza

Postiaadress: ul. Postępu 17A

Linn: Warszawa

Sihtnumber: 02-676

Riik: Poola

E-post: odwolania@uzp.gov.pl

Telefon: +48 224587801

Faks: +48 224587800

VI.5. Käesoleva teate lähetamise kuupäev

11/10/2017